

**STUDY PROGRAM FOR
THE DEPARTMENT OF TRANSLATION AND INTERPRETING
TRANSLATION STREAM**

Title of diploma: BA in Specialized Translation from Language B into Macedonian, from Macedonian into Language B, and from Language C into Macedonian.

I semester			
First (core module)			
No.	code	Course title	Credits
1.		1. Macedonian (A) 1	5
2.		2. Foreign Language B 1	5
3.		3. Foreign Language C 1	5
Second (elective module)			
4.		Elective course from list 2	5
5.		Elective course from UKIM	5
6.		Elective course from UKIM	5
		Total: 6 courses	30
II semester			
First (core module)			
No.	code	Course title	Credits
1.		1. Macedonian (A) 2	5
2.		2. Foreign Language B 2	5
3.		3. Foreign Language C 2	5
Second (elective module)			
4.		Elective course from list 2	5
5.		Elective course from UKIM	5
6.		Elective course from UKIM	5
		Total: 6 courses	30
III semester			
First (core module)			
No.	code	Course title	Credits
1.		1. Macedonian (A) 3	5
2.		2. Foreign Language B 3	5
3.		3. Foreign Language C 3	5
Second (elective module)			
4.		Compulsory course for the stream	5
5.		Elective course from list 1	5
6.		Elective course from list 1 (or course from list 2)	5
		Total: 6 courses	30
IV semester			
First (core module)			
No.	code	Course title	Credits
1.		1. Macedonian (A) 4	5
2.		2. Foreign Language B 4	5
3.		3. Foreign Language C 4	5
Second (elective module)			
4.		Compulsory course for the stream	5
5.		Elective course from list 1	5
6.		Elective course from list 1 (or course from list 2)	5
		Total: 6 courses	30

V semester			
First (core module)			
No.	code	Course title	Credits
1.		1. Translation from Macedonian (A) into Language B 1	5
2.		2. Translation from Language B into Macedonian A 1	5
3.		3. Translation from Language C into Macedonian A 1	5
Second (elective module)			
4.		Compulsory course for the stream	5
5.		Elective course from list 1	5
6.		Elective course from list 1 (or course from list 2)	5
		Total: 6 courses	30
VI semester			
First (core module)			
No.	code	Course title	Credits
1.		1. Translation from Macedonian (A) into Language B 2	5
2.		2. Translation from Language B into Macedonian A 2	5
3.		3. Translation from Language C into Macedonian A 2	5
Second (elective module)			
4.		Compulsory course for the stream	5
5.		Elective course from list 1	5
6.		Elective course from list 1 (or course from list 2)	5
		Total: 6 courses	30
VII semester			
First (core module)			
No.	code	Course title	Credits
1.		1. Translation from Macedonian A into Language B 3	5
2.		2. Translation from Language B into Macedonian A 3	5
3.		3. Translation from Language C into Macedonian A 3	5
Second (elective module)			
4.		Compulsory course for the stream	5
5.		Elective course from list 1	5
6.		Elective course from list 1 (or course from list 2)	5
		Total: 6 courses	30
VIII semester			
First (core module)			
No.	code	Course title	Credits
1.		1. Translation from Macedonian A into Language B 4	5
2.		2. Translation from Language B into Macedonian A 4	5
3.		3. Translation from Language C into Macedonian A 4	5
Second (elective module)			
4.		Compulsory course for the stream	5
5.		Elective course from list 1	5
6.		Graduation Paper	5
		Total: 6 courses	30
		Total: 48 courses	240 credits

* The courses Contemporary Macedonian 1 in Semester I and Contemporary Macedonian 2 in Semester II are compulsory for all language study programs.

Study programs

FIRST MODULE (COMPULSORY, CORE MODULE) FOR TRANSLATORS

Department:

TRANSLATION AND INTERPRETING

Study Group:

TRANSLATORS

Language A = Macedonian

Language B = Students choose between English, French, and German

Language C = Students choose between English, French, and German

Diploma: BA in Specialized Translating from Language B into Macedonian, from Macedonian into Language B, and from Language C into Macedonian.

I SEMESTER

Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
	Macedonian (A) 1	30	30	5
	Foreign Language B 1	0	150	5
	Foreign Language C 1	0	90	5
TOTAL:		30	270	15

II SEMESTER

Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
	Macedonian (A) 2	30	30	5
	Foreign Language B 2	0	150	5
	Foreign Language C 2	0	90	5
TOTAL:		30	270	15

III SEMESTER

Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
	Macedonian (A) 3	30	30	5
	Foreign Language B 3	0	150	5
	Foreign Language C 3	0	90	5
TOTAL:		30	270	15

IV SEMESTER

Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
	Macedonian (A) 4	30	30	5
	Foreign Language B 4	0	150	5
	Foreign Language C 4	0	90	5
TOTAL:		30	270	15

V SEMESTER

Code	Course title	Lectures	Tutorials	Credits
------	--------------	----------	-----------	---------

		(classes/sem.)	(classes/sem.)	
	Translation from Macedonian (A) into Language B 1	0	60	5
	Translation from Language B into Macedonian A 1	0	60	5
	Translation from Language C into Macedonian A 1	0	60	5
TOTAL:			180	15

VI SEMESTER				
Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
	Translation from Macedonian (A) into Language B 2	0	60	5
	Translation from Language B into Macedonian A 2	0	60	5
	Translation from Language C into Macedonian A 2	0	60	5
TOTAL:		0	180	15

VII SEMESTER				
Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
	Translation from Macedonian A into Language B 3	0	60	5
	Translation from Language B into Macedonian A 3	0	60	5
	Translation from Language C into Macedonian A 3	0	60	5
TOTAL:			180	15

VIII SEMESTER				
Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
	Translation from Macedonian A into Language B 4	0	60	5
	Translation from Language B into Macedonian A 4	0	60	5
	Translation from Language C into Macedonian A 4	0	60	5
TOTAL:		0	180	15

**SECOND MODULE
(ELECTIVE MODULE)**

TRANSLATION STREAM – LIST 1

Second module for students of the Department – Translation stream

Diploma: BA in Specialized Translating from Language B into Macedonian, from Macedonian into Language B, and from Language C into Macedonian.

III SEMESTER				
Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
Compulsory course for the stream				
	Theory of Translation and Interpreting 1	30	30	5
Elective courses list 1				
	Macedonian Culture and Civilization 1	45	15	5
	Specialized Terminology for Translators and Interpreters 1	15	15	5
	Training for Translation and Interpreting	15	15	5
	IT Terminology	15	15	5

IV SEMESTER				
Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
Compulsory course for the stream				
	Theory of Translation and Interpreting 2	30	30	5
Elective courses list 1				
	Macedonian Culture and Civilization 2	45	15	5
	Specialized Terminology for Translators and Interpreters 2	15	15	5
	Translation Tools	0	30	5

V SEMESTER				
Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
Compulsory course for the stream				
	Culture and Civilization of Language B 1	45	15	5
Elective courses list 1				
	Macedonian Culture and Civilization 3	45	15	5
	Culture and Civilization of Language C 1	45	15	5
	Specialized Terminology for Translators and Interpreters 3	15	15	5
	Macedonian for Translators and Interpreters 1	15	30	5

VI SEMESTER				
Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
Compulsory course for the stream				
	Culture and Civilization of Language B 2	45	15	5

Elective courses list 1				
	Macedonian Culture and Civilization 4	45	15	5
	Culture and Civilization of Language C 2	45	15	5
	Specialized Terminology for Translators and Interpreters 4	15	15	5
	Macedonian for Translators and Interpreters 2	15	30	5

VII SEMESTER				
Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
Compulsory course for the stream				
	Contrastive Analysis of Text and Speech 1	30	30	5
Elective courses list 1				
	Culture and Civilization of Language B 3	45	15	5
	Culture and Civilization of Language C 3	45	15	5
	Macedonian for Translators and Interpreters 3	15	30	5

VIII SEMESTER				
Code	Course title	Lectures (classes/sem.)	Tutorials (classes/sem.)	Credits
Compulsory course for the stream				
	Contrastive Analysis of Text and Speech 2	30	30	5
Elective courses list 1				
	Culture and Civilization of Language B 4	45	15	5
	Culture and Civilization of Language C 4	45	15	5
	Macedonian for Translators and Interpreters 4	15	30	5
	Translation Workshop	15	15	5
	Graduation Paper			5

Note:

- Students choose at least one course from the offered elective courses from List 1, which defines the stream.
- Students must complete the 30-class training program in external institutions after the VI and VIII semesters. Said training is independent from the Translation Workshop and is a precondition to enroll in semester VII and precondition to submit the **Graduation Paper**, i.e. the final exam. A certificate of training completion from the training institution must be submitted.